

Цитата

Мать ребенка, обнаружив его исчезновение, всю ночь провела в рыданиях и стенаниях, повсюду ища помощи. Когда франкские командиры узнали о случившемся, они сказали этой женщине: «Султан очень сострадателен; мы позволим тебе покинуть лагерь и отправиться к нему, чтобы попросить вернуть твоего ребенка; он обязательно отдаст его тебе». После этого она вышла из неприятельского лагеря, направилась к (мусульманскому) авангарду и рассказала свою историю. Мусульмане доставили ее к султану, который в это время сидел в седле, сопровождаемый свитой, в число которой входил и я. Женщина распростерлась на земле перед султаном и стала плакать и стонать. Узнав о причине ее горя, султан был растроган до слез и велел принести ребенка. Когда ему сообщили, что ребенка продали на базаре, он приказал возместить покупателю его стоимость и забрать дитя. Он оставался на месте до тех пор, пока ребенка не принесли и не отдали несчастной матери, которая, заливаясь слезами, прижала его к своей груди. Это было столь трогательное зрелище, что все присутствовавшие расчувствовались до слез. По приказу султана женщину и ее дитя посадили на кобылу и доставили во вражеский лагерь. Вот еще один пример нежности, которая была характерна для султана в отношении ко всему роду человеческому.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Редкие сведения о султанах и благие качества Йўсуфа.	
Предисловие	5

Часть I

РОЖДЕНИЕ ҶАЛАҲ АД-ДИНА, ЕГО ХОРОШИЕ ЧЕРТЫ, ЕГО ХАРАКТЕР И ПРИРОДНЫЕ НАКЛОННОСТИ

Глава 1	
Наблюдения по поводу приверженности Ҷалаҳ ад-Дина принципам религии и его уважения ко всем граням священного закона	9
Упование на Бога	13
Глава 2	
Его любовь к справедливости	16
Глава 3	
Некоторые примеры его щедрости	20
Глава 4	
Его мужество и бесстрашие	22
Глава 5	
О его решимости усердствовать на пути Аллаха, сражаясь с захватчиками ..	25
Глава 6	
О его терпеливости и о его вере в милость Аллаха	28
Глава 7	
Примеры его доброты и терпимости	33
Глава 8	
Его стремление быть учтивым	37

Часть II

В КОТОРОЙ ОПИСЫВАЮТСЯ ПРЕВРАТНОСТИ СУДЬБЫ, ИСПЫТАННЫЕ СУЛТАНОМ, И ИСТОРИЯ ЕГО ПОБЕД

Глава 1	
Его первый поход в Египет, во время которого он воевал под началом своего дяди, Асад ад-Дина [Шйркўҳа]	45

Глава 2	
Второй поход в Египет, именуемый событиями под ал-Бāбейном.....	47
Глава 3	
Третий египетский поход Асад ад-Дйна и овладение этой страной.....	49
Глава 4	
Смерть Асад ад-Дйна. Верховная власть переходит к султану (Салāх ад-Дйну)	52
Глава 5	
Поход франков против Дамьетты, Аллāх да охранит ее!	54
Глава 6	
Повествующая о том, как он встретился с отцом	57
Глава 7	
Смерть ал-‘Адида.....	59
Глава 8	
Первый поход султана за пределы Египта.....	60
Глава 9	
Смерть Нажм ад-Дйна (Аййūба)	61
Глава 10	
Смерть Нūr ад-Дйна Махмūда ибн Зангй ۞.....	62
Глава 11	
Предательство ал-Кинда, совершенное в Асуане в году 570 (1174–1175 гг.).....	63
Глава 12	
Франки атакуют оборонительные сооружения Александрии — Аллāх да защитит ее!	64
Глава 13	
Султан идет в Сирию и овладевает Дамаском	65
Глава 14	
Сейф ад-Дйн посылает против султана своего брата ‘Изз ад-Дйна	67
Глава 15	
Сейф ад-Дйн выступает против султана.....	69
Глава 16	
Поражение под Рамлой.....	72
Глава 17	
Султан возвращается в Сирию.....	74
Глава 18	
Смерть ал-Малика ас-Сāлиха. ‘Изз ад-Дйн входит в Алеппо	76
Глава 19	
‘Изз ад-Дйн меняет [Алеппо] на земли своего брата, ‘Имād ад-Дйна	77

Глава 20	
Султан возвращается в Сирию.....	78
Глава 21	
Султан (вновь) появляется под Мосулом	80
Глава 22	
Действия, предпринятые Шāх Арменом, эмиром Хила́та.....	81
Глава 23	
Султан возвращается в Сирию.....	83
Глава 24	
Поход на ‘Айн Жāлūt.....	85
Глава 25	
Он предпринимает поход против ал-Керака	88
Глава 26	
Он отдает город Алеппо своему брату ал-Малику ал-‘Адилю	89
Глава 27	
Наше посольство прибывает ко двору султана.....	91
Глава 28	
Второй поход султана на ал-Керак	93
Глава 29	
Второй поход султана на Мосул.....	96
Глава 30	
Смерть Шāх Армена, повелителя Хила́та.....	98
Глава 31	
Жители Мосула заключают мир с султаном.....	100
Глава 32	
Султан возвращается в Сирию.....	102
Глава 33	
Ал-Малик ал-‘Адил идет в Египет, а ал-Малик аз-Зāхир возвращается в Алеппо	103
Глава 34	
Султан готовится к походу на ал-Керак.....	106
Глава 35	
Рассказ о Хиттйнском сражении, благоприятном дне для правоверных ...	108
Глава 36	
Освобождение Святого Города (ал-Қудс аш-Шарйф).....	115
Глава 37	
Его попытки взять Тир.....	117
Глава 38	
Уничтожение флота	118

Глава 39	
Он осаждает Каукаб	119
Глава 40	
Он входит в земли северного Побережья и берет власть над Лаодикией, Жиблой и другими городами	121
Глава 41	
Взятие Жиблы и Лаодикии	124
Глава 42	
Взятие Ғахйўна	126
Глава 43	
Взятие Бикāса	128
Глава 44	
Взятие Бурзийи	130
Глава 45	
Взятие Дирбисāка	132
Глава 46	
Взятие Багрāса	133
Глава 47	
Взятие Ғафада	135
Глава 48	
Взятие Каукаба	137
Глава 49	
Султан идет на Шақйф Арнўн. Этот поход непосредственно предшествует событиям в Акре	139
Глава 50	
Франки собирают войска, чтобы напасть на Акру	141
Глава 51	
Схватка, в которой Айбек ал-Ахраш погиб смертью храбрых	142
Глава 52	
Вторая схватка, в которой несколько мусульманских пехотинцев погибли смертью храбрых	143
Глава 53	
Султан спешно направляется в Акру. Причины этого	145
Глава 54	
Еще одна схватка	146
Глава 55	
Повелитель Шақйфа попадает в тюрьму. Причина его ареста	148
Глава 56	
Война у Акры	151

Глава 57	
Мусульмане прорываются к Акре	154
Глава 58	
Армия отходит к холму ал-‘Айāдйя	156
Глава 59	
Битва арабов с врагами	158
Глава 60	
Великая битва за Акру	160
Глава 61	
Мы получаем известие о короле германцев	166
Глава 62	
Бой на песках на берегу реки близ Акры.....	168
Глава 63	
Смерть фақйха ‘Йсы	170
Глава 64	
Капитуляция аш-Шақйфа	171
Глава 65	
Случай [перед осадой Акры]	172
Глава 66	
Прибытие посла от халифа	173
Глава 67	
Об удаче, ниспосланной ал-Малику аз-Зāхиру, сыну султана.....	175
Глава 68	
Прибытие ‘Имāд ад-Дйна Зангй, эмира Синжāра, и некоторых других предводителей	177
Глава 69	
Прибытие мусульманского флота в Акру	179
Глава 70	
Известие о короле германцев	181
Глава 71	
Содержание письма, полученного от армянского католикоса	183
Глава 72	
Войска направляются к границе навстречу королю германцев	187
Глава 73	
Продолжение повествования о короле германцев	189

Глава 74	
Сражение, данное ал-‘Адилем	191
Глава 75	
Прибытие Кантхари.....	195
Глава 76	
Письмо, полученное из Константинополя, — Аллāх да дарует нам открытие этого города!	197
Глава 77	
Сожжение вражеских баллист	201
Глава 78	
Военная хитрость, благодаря которой большой корабль, пришедший из Бейрута, сумел войти в гавань	203
Глава 79	
История о пловце ‘Йсе.....	205
Глава 80	
Сожжение баллист.....	206
Глава 81	
Продолжение рассказа о передвижениях короля германцев. Военная хитрость маркиза	208
Глава 82	
Прибытие кораблей из Египта.....	210
Глава 83	
Франки осаждают Мушиную Башню	211
Глава 84	
Германцы соединяются с вражеской армией	213
Глава 85	
Уничтожение тарана и других военных машин	217
Глава 86	
Случай с Му‘азз ад-Дйном.....	220
Глава 87	
‘Имād ад-Дйн просит разрешения уехать	223
Глава 88	
Враг покидает свой лагерь и отходит к истокам речки	224
Глава 89	
Засада.....	229
Глава 90	
Возвращение армии	231
Глава 91	
Султан помогает гарнизону города	233

Глава 92	
Захват нескольких вражеских кораблей	235
Глава 93	
Смерть сына короля германцев.....	236
Глава 94	
Поход Асад ад-Дйна.....	237
Глава 95	
Другие события, имевшие место в этот год	238
Глава 96	
Прибытие мусульманских войск и короля Франции.....	240
Глава 97	
Удивительное доброе знамение	241
Глава 98	
Рассказ о короле Англии.....	242
Глава 99	
Рассказ о младенце	245
Глава 100	
Султан уходит на холм ал-‘Айядийа	247
Глава 101	
Город оказывается в отчаянном положении.....	249
Глава 102	
Прибытие короля Англии	251
Глава 103	
Гибель мусульманского судна — третье знамение, предвещающее приближение падения города	252
Глава 104	
Поджог огромной передвижной башни	253
Глава 105	
Разные события.....	254
Глава 106	
Маркиз (Конрад Монферратский) спасается бегством в Тир	257
Глава 107	
Мусульманская армия пополняется свежими силами	258
Глава 108	
Франки отправляют посла к султану	260
Глава 109	
Осаждающие предпринимают яростный штурм города и ставят его на край гибели	262

Глава 144	
Возвращение посла (повелителя) Тира.....	337
Глава 145	
Убийство маркиза	338
Глава 146	
Разборка с ал-Маликом ал-Мансӯром и что с ним произошло.....	339
Глава 147	
Прибытие греческого посла.....	340
Глава 148	
Ал-Малик ал-‘Адил и территория за Евфратом.....	341
Глава 149	
Франки захватывают ад-Дārӯн.....	343
Глава 150	
Франки идут на Маждал Йāбā	344
Глава 151	
Стычка в Тире (на его окраине).....	345
Глава 152	
Подход мусульманских войск, намеренных участвовать в Священной Войне против захватчиков.....	346
Глава 153	
Враг готовится к нападению на Иерусалим	347
Глава 154	
Враг делает остановку в Бейт-Нӯбе.....	348
Глава 155	
Захват каравана из Египта, да хранит его Аллāх.....	350
Глава 156	
Ал-Малику ал-Афдалю велено вернуться	354
Глава 157	
Враг отступает на прежние позиции: причина его отступления.....	355
Глава 158	
Граф Анри направляет посла	359
Глава 159	
Франки вновь присылают посла для переговоров о мире	361
Глава 160	
Посол франков приезжает в третий раз	363
Глава 161	
Посол возвращается.....	365

Глава 127	
Курд Шйркўх ибн Бāхил бежит из Акры, где его держали как пленника.....	310
Глава 128	
Ал-Малик ал-‘Āдил посылает меня с поручением к султану в сопровождении нескольких эмиров.....	312
Глава 129	
Гонец везет ответ ал-Малика ал-‘Āдиля на предложения короля Англии.....	314
Глава 130	
Франки выступают из Яффы.....	316
Глава 131	
Смерть ал-Малика ал-Музаффара Тақй ад-Дйна.....	317
Глава 132	
Послание из Багдада.....	319
Глава 133	
Повелитель Сидона прибывает с посольством от маркиза	321
Глава 134	
Засада, в которой Ийāс ал-Махрāнй погиб смертью мученика (за веру).....	322
Глава 135	
Встреча ал-Малика с королем Англии.....	324
Глава 136	
Послание короля Англии султану	325
Глава 137	
Султан принимает повелителя Сидона.....	326
Глава 138	
Прибытие посла от короля Англии	327
Глава 139	
Совет по поводу того, что лучше: переговоры с королем Англии или с маркизом.....	328
Глава 140	
Султан становится лагерем на Талл ал-Жазар	330
Глава 141	
Отъезд ал-Малика ал-‘Āдиля	333
Глава 142	
Отъезд посла маркиза.....	335
Глава 143	
Сейф ад-Дйн ал-Маштўб обретает свободу.....	336

Глава 144	
Возвращение посла (повелителя) Тира.....	337
Глава 145	
Убийство маркиза	338
Глава 146	
Разборка с ал-Маликом ал-Мансӯром и что с ним произошло.....	339
Глава 147	
Прибытие греческого посла.....	340
Глава 148	
Ал-Малик ал-‘Адил и территория за Евфратом.....	341
Глава 149	
Франки захватывают ад-Дārӯн.....	343
Глава 150	
Франки идут на Маждал Йāбā	344
Глава 151	
Стычка в Тире (на его окраине).....	345
Глава 152	
Подход мусульманских войск, намеренных участвовать в Священной Войне против захватчиков.....	346
Глава 153	
Враг готовится к нападению на Иерусалим	347
Глава 154	
Враг делает остановку в Бейт-Нӯбе.....	348
Глава 155	
Захват каравана из Египта, да хранит его Аллāх.....	350
Глава 156	
Ал-Малику ал-Афдалю велено вернуться	354
Глава 157	
Враг отступает на прежние позиции: причина его отступления.....	355
Глава 158	
Граф Анри направляет посла	359
Глава 159	
Франки вновь присылают посла для переговоров о мире	361
Глава 160	
Посол франков приезжает в третий раз	363
Глава 161	
Посол возвращается.....	365

Глава 162	
Поход султана.....	367
Глава 163	
Осада Яффы.....	368
Глава 164	
Взятие Яффы; события в этом городе	371
Глава 165	
Как цитадель осталась в руках врагов	374
Глава 166	
Новые переговоры о мире.....	378
Глава 167	
Подход (новых) войск	382
Глава 168	
Прибытие ал-Малика ал-Мансұра, сына Тақй ад-Дйна.....	383
Глава 169	
Султан едет в Рамлу	384
Глава 170	
Король отказывается от претензий на ‘Аскалāн.....	386
Глава 171	
Мир заключен	389
Глава 172	
Разрушение ‘Аскалāна.....	392
Глава 173	
Мусульманские армии возвращаются домой	394
Глава 174	
Прибытие посла из Багдада	396
Глава 175	
Ал-Малик аз-Зāхир отправляется назад в свои владения, но султан беспокоится о нем	398
Глава 176	
Султан покидает Иерусалим	400
Глава 177	
Султан возвращается в Дамаск	402
Глава 178	
Приезд ал-Малика ал-‘Адила	403
Глава 179	
Султан собирается совершить хажж	404

Глава 180	
Болезнь султана.....	406
Глава 181	
Ал-Афдал принимает присягу на верность	408
Глава 182	
Смерть султана — Аллāх да смиляется над ним	
и благословит его душу!	410
Послесловие	413
Генеалогические таблицы	416
№ 1	416
№ 2	417
№ 3	417
№ 4	418